

Royal Norwegian Embassy – Amman
Regional Hub for Middle East and North Africa

Country: Jordan and Iraq

Checklist – Visitor’s Visas to Norway, Denmark, Finland or Iceland

السفارة الملكية النرويجية – عمان
المركز الإقليمي للشرق الأوسط وشمال أفريقيا

قائمة تدقيق الأوراق المطلوبة / Checklist

الدولة: الأردن والعراق

تأشيرة الزيارة للنرويج، الدنمارك، فنلندا، أو آيسلندا

List of required documents (all type of applications) قائمة الأوراق المطلوبة (لجميع الطلبات)		Yes نعم
1	Cover letter from Application Portal Norway – https://selfservice.udi.no –signed. خطاب تقديم الطلب / Cover letter من https://selfservice.udi.no – موقع.	
2	Application form and receipt from Application Portal Norway – signed. طلب الاستمارة ووصل دفع الرسوم من https://selfservice.udi.no – موقع.	
3	One photograph glued to the Cover letter (not older than 6 months, white background, 35 x 45 mm). صورة شخصية حديثة ملصقة على خطاب تقديم الطلب / Cover letter (لا يزيد تاريخها عن ستة أشهر وذات خلفية بيضاء، مقاس 35 مم * 45 مم).	
4	Passport valid for at least 3 months after the planned departure from Schengen with at least two blank pages. جواز السفر صالح لغاية ثلاثة أشهر على الأقل من تاريخ العودة من دول الشنغن وأن يحتوي على الأقل على صفتين خاليتين من الأختام.	
5	Colour copy of passport of the biodata page, validity page (if applicable). صورة ملونة عن جواز السفر - الصفحة الرئيسية و صفحة صلاحية الجواز (إن وجدت).	
6	For third country nationals in Jordan or Iraq: Copy of valid residence permit (no translation needed). للأشخاص المقيمين في الاردن أو العراق: صورة عن الإقامة سارية المفعول (لا داعي للترجمة).	
7	For Iraqi applicants: Original ID-card and citizenship certificate or electronic national ID card (no translation needed). للمواطنين العراقيين: البطاقة الشخصية الأصلية وشهادة الجنسية الأصلية أو البطاقة الوطنية الالكترونية (لا داعي للترجمة).	
8	Proof of financial means: recent bank statements showing movement of means (minimum the last three months), stamped and signed by the bank/ proof of real estate property/salary slips. اثبات الدخل: كشف حساب من البنك يوضح حركات الحساب لآخر ثلاثة أشهر على الأقل، موقع ومختوم من قبل البنك. و/أو إيصال الرواتب أو أي اثباتات ملكية/ عقارات أخرى.	
9	Original employment letter in English indicating position, salary and date of starting the post. Company owners: the commercial registry. Students: proof of enrolment in school/university. Retired: proof of retirement pension. رسالة العمل الأصلية باللغة الانجليزية توضح المسمى الوظيفي والراتب وتاريخ مباشرة العمل. لمالكي الشركات: شهادة تسجيل الشركة الاصلية. للطلاب: إثبات طالب من المدرسة/ الجامعة. المتقاعدين: إثبات راتب التقاعد.	
10	Travel reservation or other proof of intended transport (do not pay/buy the ticket until the visa has been granted) If visa granted, it will be issued according to the travel reservation. حجز السفر/ تذكرة الطيران/ أو أي اثبات للسفر (لا تقوم بشراء أو دفع ثمن التذكرة إلا عند الموافقة على منح التأشيرة). في حال قيام السفارة بالموافقة على طلبك سيتم إصدار التأشيرة استنادا إلى حجز السفر المقدم.	
11	Travel medical insurance covering the period of stay with a value of at least 30 000 Euro (valid for all Schengen countries). تأمين سفر طبي يغطي فترة الإقامة وبقيمة 30000 يورو على الأقل (صالحة لجميع دول الشنغن).	
12	This checklist, signed. قائمة تدقيق الأوراق هذه، موقعة.	
Business / Conference / Official / Sports / Cultural visit زيارة عمل / حضور مؤتمر / زيارة رسمية / رياضية / زيارة ثقافية		
1	Invitation letter in English or Norwegian from a company/organisation (stamped and signed), showing the address and contact info of the company, the purpose and duration of stay, name and position of the signatory, and person or entity who will bear the costs of the visit. رسالة الدعوة باللغة الانجليزية أو النرويجية من الشركة/ المنظمة، مختومة وموقعة تبين عنوان الشركة ومعلومات الاتصال وسبب الزيارة والمدة وتحتوي على اسم ووظيفة الشخص الموقع. ومن سيقوم يتحمل نفقات الزيارة.	
2	Support letter from the sending company/organisation with their contact info. رسالة الدعم من الشركة المرسله/ المنظمة مع معلومات الاتصال.	
3	For applications to Denmark: VU1 or VU3 form (signed by the person inviting). لطلبات الدنمارك نموذج VU1 أو VU3 (موقع من قبل الشخص الداعي).	
4	Hotel booking / proof of accommodation. حجز الفندق / إثبات الإقامة.	

Family and friend visit زيارة العائلة/الصدیق	
1	Invitation letter contains the purpose of the visit and the description of the relationship between the applicant and the person inviting, signed by the reference (the one inviting), with his/her contact info. رسالة الدعوة توضح سبب الزيارة ووصف طبيعة العلاقة بين مقدم الطلب والداعي، موقعة من قبل الشخص الداعي مع معلومات الاتصال.
2	Copy of inviting person's passport (biodata page) and Residence permit card (if applicable). صورة عن جواز سفر الداعي (الصفحة الرئيسية) أو بطاقة الإقامة (إن وجدت).
3	VU2 form (signed by the person inviting) (Denmark). طلبات الدنمارك نموذج VU2 (موقع من قبل الشخص الداعي).
4	If the applicant does not have enough money to cover his travel expenses and accommodation, the reference person has to provide a financial guarantee Financial guarantee form (Norway) / Guarantee form (Iceland) . إذا كان مقدم الطلب لا يستطيع تغطية نفقات الإقامة والسفر لعدم وجود المال الكافي، فعلى الشخص الداعي أن يقدم نموذج الكفالة المالية للترويج Financial guarantee form (Norway) / Guarantee form (Iceland) الكفالة المالية لأيسلندا.
5	Documentation of family relations to the reference (family book/birth certificate) (if applicable). إثبات/ توثيق صلة القرابة مع الشخص الداعي (دفتر العائلة/ شهادة الميلاد) (إن وجدت).
Tourism السياحة	
1	Hotel booking / proof of accommodation. حجز الفندق / إثبات الإقامة.
2	Travel plan/itinerary. خطة الرحلة/ السفر.
Other documents (depending on the type of application) أوراق أخرى (تعتمد على نوع الطلب)	
1	Consent from parents notarised by public notary /certified by the police and copy of parents' passports (form) (for minors travelling without or with one of the parents) written in or translated to English. موافقة من الوالدين (form) مصدقة من قبل الكاتب العدل/ مركز الشرطة مع صورة عن جواز سفر الوالدين (إذا كان مقدم الطلب دون سن الثامنة عشر ويرغب بالسفر بدون أو مع أحد الوالدين) وموقعة باللغة الإنجليزية.

I confirm that I have been informed that if I do not hand in all documents on the checklist and my application is incomplete, this may lead to my application being refused. Submission of fake documents will lead to refusal of the application and expulsion from the Schengen area. The processing time is 15 days starts from the day the Embassy in Amman receives the application.

أؤكد بأنه قد تم إعلامي بأنه يعتبر طلبي ناقص إذا لم أقم بتسليم جميع الأوراق المذكورة هنا، وقد يتم رفض الطلب. إن تقديم أوراق مزورة يؤدي إلى رفض المعاملة والطرده من دول الشنغن. فترة معارئة الطلب هي خمسة عشر يوماً تبدأ من تاريخ استلام السفارة في عمان للطلب.

Applicant's signature:

توقيع مقدم الطلب

Submission officer's signature:

توقيع الموظف المختص

Comments:

ملاحظات

Application Procedures إجراءات الطلب	
1	Learn about the conditions of being granted a visa at: https://www.udi.no/en/want-to-apply/visit-and-holiday/ . للحصول على شروط منح التأشيرة https://www.udi.no/en/want-to-apply/visit-and-holiday/
2	Register the application at the UDI Application Portal – https://selfservice.udi.no , pay the fee and print out the Cover letter, application form and receipt. Gather the required documents in the checklist. قم بتسجيل طلب التأشيرة الكترونياً على موقع https://selfservice.udi.no ثم ادفع الرسوم المطلوبة وقم بطباعة الطلب وخطاب تقديم الطلب / Cover letter والوصل، وبعد ذلك قم بتحضير الأوراق المطلوبة في قائمة تدقيق الأوراق المطلوبة Checklist.
3	Meet at VFS Global's office in Galleria Mall, Abdul Raheem Al-Haj Moh'd St., Building No. 56, 4th Floor, Sweifieh - Amman. Contact: info.norjor@vshelpline.com Phone: +962 64001004, +962 797922221. http://www.vfsglobal.com/norway/jordan/ . قم بتقديم الطلب شخصياً لمكتب VFS ، العنوان: الصوفية، جاليريا مول، شارع عبد الرحيم الحاج محمد، رقم المبنى 56، الطابق الرابع. معلومات الاتصال: هاتف: +962 64001004، بريد الكتروني: info.norjor@vshelpline.com موقع الكتروني http://www.vfsglobal.com/norway/jordan/
4	Submit your application at VFS from Sunday-Thursday, between 09:00-14:45. VFS will also take your fingerprints and a digital photograph, and charge a service fee 30 Euro equivalent of 23 JOD payable in cash per applicant. You do not need to book an appointment to submit your application. قم بتقديم طلبك من الأحد إلى الخميس من الساعة 9:00-14:45 وسيقوم مكتب VFS بأخذ بصمات الأصابع وصورة شخصية وسيطلب منك دفع مبلغ 30 يورو ما يعادل 23 دينار نقداً. لا تحتاج لحجز موعد مسبق لتقديم الطلب.
5	Approximately two weeks later, track your application at the VFS web page or inquire by email or telephone to VFS about the status of your application. بإمكانك متابعة الطلب بعد اسبوعين تقريبا من تاريخ تقديم الطلب track your application at the VFS web page أو للاستفسار عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف VFS.
6	Collect your passport with a visa or a decision letter at the VFS office from Sunday to Thursday between 15.00-17.00. بإمكانك استلام جواز السفر مع التأشيرة أو القرار من VFS من الأحد إلى الخميس من الساعة 15:00-17:00.
7	For information about how to appeal a decision, please visit the web page of Norwegian Directorate of Immigration (UDI): https://www.udi.no/en/word-definitions/appealing-a-decision/ . للمعلومات حول طريقة استئناف قرار الرفض يرجى زيارة موقع دائرة الهجرة النرويجية https://www.udi.no/en/word-definitions/appealing-a-decision/

Notes to the Checklist ملاحظات	
<ul style="list-style-type: none"> • Please submit the documents in the order of the checklist. All documents must be A4 with no staples, stickers or torn pages. Documents smaller than A4 must be glued to an A4-page. يرجى تقديم جميع الأوراق المطلوبة بالترتيب ويجب أن تكون بحجم A4 بدون كباسات أو ملصقات أو صفحات ممزقة. الأوراق الأصغر من حجم A4 يجب أن تلتصق على ورق A4. • The insurance must be from a company in Jordan/ EU countries/Norway. Insurances from Iraq are not accepted. تأمين السفر يجب أن يكون من شركة من الأردن/دول الاتحاد الأوروبي/النرويج. تأمين السفر من شركات بالعراق غير مقبول. • For Iraqi applicants, the Embassy will verify all original documents (passport, original ID-card and citizenship certificate as well as family relation documents, i.e. family book extracts, birth certificates and marriage certificates). The original documents will be returned to the VFS after the application has been processed together with the passport. Iraqis not residing in Jordan can collect their documents at the VFS office two working days after the application is submitted. للمواطنين العراقيين، ستقوم السفارة بالتحقق من جميع الأوراق الأصلية (جواز السفر/البطاقة الشخصية/شهادة الجنسية، أوراق صلة القرابة مثل شهادة الميلاد، شهادة الزواج) ستقوم السفارة بإعادة الأوراق الأصلية لمكتب ال VFS بعد أن يتم معاينة الطلب مع جواز السفر. يستطيع المواطنون العراقيين غير المقيمين في الأردن الحصول على أوراقهم الأصلية من مكتب ال VFS بعد يومي عمل من تاريخ تقديم الطلب. • In order to apply for a visa to Norway from Jordan you must either be a citizen of Jordan or Iraq or legally reside in one of these countries. لتقديم طلب التأشيرة إلى النرويج من الأردن على مقدم الطلب أن يكون حاملاً للجنسية الأردنية أو العراقية أو مقيم بصورة قانونية في إحدى هاتين الدولتين. • In order to apply for a visa to Denmark, Finland or Iceland from Jordan you must either be a citizen of Jordan or legally reside in Jordan. لتقديم طلب التأشيرة إلى الدنمارك أو فنلندا أو آيسلندا من الأردن يجب أن يكون مقدم الطلب حاملاً للجنسية الأردنية أو مقيم بصورة قانونية في الأردن. • When persons below 18 years apply for a visa, both their parents must sign the Cover letter and the application. عند تقديم الطلب من قبل شخص دون سن 18 على كلا الوالدين القيام بتوقيع طلب التأشيرة وخطاب تقديم الطلب/Cover letter . يمكن أن تقوم السفارة بطلب أية أوراق إضافية أخرى.. • The Embassy may ask for additional documents. • For more information, please visit the web page of VFS or the Embassy. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للسفارة. 	

